
UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00042780534

ERMANNO WOLF FERRARI

IL SEGRETO DI SUSANNA

INTERMEZZO IN UN ATTO

DI

ENRICO GOLISCIANI

Riduzione per Canto e Pianoforte
L. ~~10.~~— 20 —

Riduzione per Pianoforte solo
L. 6.—



CASA MUSICALE SONZOGNO
MILANO

B. & L. WILSON LTD.
1, SOUTH END RD.,
LONDON, N.W.3.

PERSONAGGI

GRAF GIL	*Baritono.*
GRÄFIN SUSANNE	*Soprano*
SANTE, Servo	*Basso*

In Piemonte - Epoca presente.



IL SEGRETO DI SUSANNA

OUVERTURE

(in miniatura ✢)

Ermanno WOLF FERRARI

Vivacissimo

✢) (I.)

PIANO

sf *sf* *f* *sf* *p* *sf* *ff*

1. 2. (II.)

✢) a quattro temi.













M 5035 S

p

(IV) C

f f

8

sf sf

8

sf

(III) D

f f

(I) (II)

sf f

E

p cres. più cres.

più cres. f f

ff sf sf

8 cres. ff F p

G cres. poco a

poco mf più cres. H

f f f più cres. ff




dim.
più dim.


p dim.
pp
(III)
1
p


pp
1
I
pp
(IV)
(II)
(I)


sf
8


dim.
ff

Furioso

(Elegante salone in casa di Gil. Porta e finestra nel fondo: porte laterali.)
(Gil in abito da passeggio, il cappello rialzato sulla fronte, entrando frettoloso dal fondo.)

sff *ff*

sf

sf *p* *dim.*

GIL.

Man-ti-glia gri-gia, cappelli-no ro-sa... fi-gura snella... Chiari-rò la

1

+) col canto

+) senza tempo col canto.

(entra sempre in fretta nella prima stanza a sinistra.)

G. co - sa.

(Susanna entra concitata dal fondo, mentre Gil esce di scena in abito da passeggio, mantiglia grigia e cappellino rosa.)

p

SUSANNA. (parlando sottovoce a Sante al limitare della porta.)

sf *p*

Tor-na-to a - des-so? Pren-di! Non far

dim. *pp col canto*

(Consegna mantiglia cappello e un involtino di carta a Sante che l'intasca subito e riparte pel fondo.)

S. mot - to! Che gran pa -

2

cres.

(Corre a guardare verso la prima stanza a sinistra e respira forte.)

(Entra nella stanza a dritta.)

S. - u - ra! È in ca - me - ra.

sfz *dim.* *pp*

(Gil tornando agitato dalla stanza dov'è entrato e andando subito a guardare nella seconda stanza a dritta, respira forte anch'esso.)

(Si cava il cappello, s'asciuga il sudore e siede.)

GIL.

È in sa - lot - to. A - vrò di

pp tr

smorz.

p

G.

cer - to ve - du - to ma - le: non e - ra lei, non e - ra lei!

f

f

(a un tratto fiutando d'intorno sorpreso.)

G.

Ma è na - tu - ra - le. Pe - rò.... se l'occhio cadde in erro - re non erra il

pp

col canto

G.

na - so che avverte o - do - re: o - dor, per Bac - co, ch'è di ta - bac - co ch'è di ta -

p

(alzandosi)

G.

-bac-co! Sì. Ben lo co-

f *pp* *p* *p*

Ped.

Moderato con spirito

G.

-no-sco l'odor mo-le-sto che per i-stin-to schi-vo e de-

3

dolce *pp*

G.

-te-sto. Chi la mia ca-sa dun-que profu-ma?

dolce

G.

Io? Se non fu-mo? Io non fu-mo!

(quasi parlato.)

f *f* *pp*

(quasi parlato.) cantato

G.

Lei? Ma non fu_ma. Lei non fu_ma! Frattan to ai_

_mè l'o_do _ re c'è, l'o_do _ re c'è, frattan _ to,

ai _ mè! l'o_do _ _ re c'è... ___ l'o_do _ re

c'è, l'odo _ re c'è, l'odo _ re c'è. l'odo _ re c'è, sì, sì, l'o_do_re

c'è. Oh il riò pen_ sie_ ro che d'improv_ vi _ so mi na_sce in men_te

cres. sf f sf dim. dim. p dim. pp f pp

4

G.

pp cres. poco a poco

co_me un av_vi_so, e cre_sce cre_sce, si fa gi_gan_te, lancia un so_spet_to rac_capric_cian_te, lancia un so_spet_to rac_ca_pric_cian_te e cre_sce cre_sce, si fa gi_gan_te, si fa gi_gan_te!... Un se_dut_to_re!... Un fu_ma_tore!! Dio! quale or_ro_re!

pp cres. poco a poco

tr

sf

f *più f*

ff

p *a tempo*

5

Ep - pu-re oc - cor - re pru-den - - - za e flem - ma

pp *col canto*

a tempo

per-chè si sciol-ga l'a - spro di - lem - ma.

pp *col canto*

Più d'uno spo - so, lui disgrazia-to, sposo diven-ne predesti-

pp *sf*

-na-to sposo diven-ne predesti-na-to solo per-chè troppo te-

p *p* *cres.*

cres.

-mè, troppo te-mè d'esse-re,... ahi-mè, d'esse-re... ahi-

sf *f* *sf*

rit. a tempo

G. -mè, so-lo per-chè troppo temè, troppo te-mè, troppo te-mè, troppo te-mè, sì...

dim.

G. d'essere.... Ahi-mè!

pp *ff*

Senza tempo (Sante entra dal fondo.) *deciso*

G. 6 Ad in-da-gare incominciamo. Ehi! San-te! Dimmi la ve-ri-ta, Sante, tu...

col canto

(Sante frenando il suo turbamento, fa gesto negativo.) *meno f e un po' esitante* *p*

G. fu-mi. Fu-ma for-se, per ca-so, la Con-

più f

(Nuovo turbamento di Sante, e gesto anche più negativo.) (Sante si stringe nelle spalle con fare esagerato.)

G. -tes-sa? E al-lo-ra, questo o-dor che qui si sen-te?

più f *p*

(Dalla stanza di Susanna perviene un suono delicato di cembalo. Sante intanto s'affanna a far dei segni verso la stanza di Susanna, aggiungendovi il gesto del fumo, di cui Gil a sentito l'odore e dando a divedere che dal salotto non gli si bada.)

Moderato (da se)

G. E - vi - tiam che un do - mesti - co so - spetti ch'io so - spet - to... Ahi - mè... l'o - do - re c'è.

[7] **Moderato**

(a Sante)

(Alla prima parola che gli volge nuovamente il padrone, Sante immediatamente si pianta in atto ossequioso e impassibile.)

G. *f* M'avveggo che sai niente, basta, va! *p* Sarà una fan - ta - sia del l'o - do - ra - to.

p

(Sante gestendo come prima verso il salotto, esce dal fondo.)

G. *f* Prepara il cioccolato.

(Gil passeggia concitato, sostando di quando in quando.)
riten. a tempo
G.
El - la suo-na... ed io fre-mo... ed io fre-mo e m'ar-ro-
riten. a tempo
-vel - - lo! E tradir - mi po-treb-be... dopo un me-se?
cres.
riten.
p
a tempo
(guardando verso il salotto)
p
Silen-zio... lascia il cembalo...
8
(Vedendo entrar Susanna che va a met-
Guardala!...Con quel-
col canto
pp
tere dei fiori in un elegante vaso sul tavolino, si nasconde dietro un paravento.)
-l'a - ria inge - nua e fran - ca, la si di - reb-be l'in-no-cen - za i-
p

G.

_stes _ sa... E si tri _ sto sa _ rei da du_bi_tar di lei?

p

No, no, mi con_vin_co,è San _ te, è quel vec_chio vol _ po _ ne che se la

sf *p*

fu_ma in bar_ba al suo pa _ dro_ne, sì, è lui! è lui!

dim. *più p* *dim.*

SUSANNA

(simulando maraviglia, indi con somma grazia.)

Oh, sie_te qui, mio Gil? buo_na

pp (Gil, scherzoso, avvicinandosi, non visto a Susanna le chiude gli occhi con le mani.)

ah, ah!

9

p

S. se_ra.

G. Mia picco_la Su_san_na, so_no qui. (da sè) (E vol_to quel_lo di chi un marito inganna?)

pp

Senza tempo, lentamente espress.

Cantabile. p (Prendendole le mani affettuosamente.) ten.

G. Se_de_te a me vi_ci_no, e di_scor_ria_mo mia can_di_da co_lom_ba

ppp

G. lim_pi_da stel_la mia pre_sen_te sem_pre, co_me fa_ro ai vian_

G. _dan_ti a_gli oc_chi mie_i. Tan_to è ciò ve_ro che... ri_

(Sedendo intanto, insieme a Susanna presso il tavolo e

assumendo un tono volutamente scherzoso.)

pp dolce

G. _de_te o ca_ra... ben_chè sap_pia che so_la non u_sci_te, poc'an_zi mi sembrò... ri_

SUSANNA

Ri_do, ma di che co_sa?

pp

G. _de_te o ca_ra, ri_de_te... ri_de_te...

S. Or

(continuando)

G. Mi sembrò da lonta_no ve_der_vi per via... fi_gu_ra snella, mantiglia grigia e cappelli_no ro_sa!

smorz.

sf p

(sforzandosi a sorridere per nascondere la sua agitazione, e arrossendo frattanto involontariamente)

(da sè)

S. sì ri do a pro_po_si_to! U_scir so_la, contro il vo_stro di_vie_to? Ma ve_

S. _du_ta!

(Gil s'alza e così anche Susanna.)

G. So chemillu_si... ma... perchè arros_si_re?

10

f *pp* *pp*

S. Per_chè mi spiaceu_dir la prima vol_ta del_le co se da voi che non do_

espress *pp*

rit. *dolce* *smorz.* *a tempo*

S. _vre ste nè pen_sar nè di_re.

con anima *a tempo*

GIL *f* Sì, sì, vi dò ra_gio_ne, non

11

pp *animando* *rit.*

G. sie_te già di quel_le voi buo_na fra le buo_ne, voi bel_la fra le bel_

pp

a tempo

pp

G.

- - - - - le: V'u - gua - - glio o ca - ra, al gi - glio e il pa - ra -

12

pp

- gon non fal - lo, a spec - - - - - chio v'asso - mi - glio dal lim - pi - do

(♭)

p rinf.

...... cri - stal - lo L'om - bra d'un dub - bio o - sti - le sia pur fu - ga - ce, fu - ga - ce e lie - ve

13

rinf.

p (♭)

lo...... spec - - chio e il fior gen - ti - le con - ta - mi - nar, con - ta - mi - nar non de - ve, non

cres.

riten. a tempo

S. Co_me sa - pe - te a fon - do la scienza d'ingraziar - vi!

G. de - - - - ve. No,

riten. pp a tempo

G. ca - ra, vi ri_spon - do: non so... che i_do_la_trar - vi. Vi_zi non ho... nè

pp

SUSANNA pp (da sè) Ah, me ne duol non po_co...

riten. dim. (da sè)

G. gio_co... nè vin... nè fu_mo... Guai! E

smorz. ppp col canto perdendosi

accel.

G. 14 quanto a donne il sai, non ne a_mo nè de_si_de_ro che u_na, e me ne van - to. Mio

ppp più espress.

a tempo

G. tu' - - to ti con_si - de - ro, non mia metà sol_tan - to. E

pp *rinf*

(facendo per riprenderle le mani, con gran trasporto.)

p animando

G. sem pre inna_mo_ra - - to, Su - san - - na e giammai sa - - zio...

f *pp* *sf*

SUSANNA *riten.* (Indicandogli Sante che giunge col cioccolatto) *a tempo*

San_te col cioc_co - la - to.

G. (contrariato) Io tanto lo rin_gra - zio. (Si scosta da Susanna, passeggia nervosamente, e giocando col pomo del suo bastone mentre Sante, di furto, s'affatica a rifare i suoi segni d'intelligenza con Susanna ripetendo anche il gesto dell'odore di fumo scoperto dal padrone ma nel contempo preparando sul tavolo il cioccolatto.)

15

f *p* *f* *sf* *p*

S. (da sè) (Verso Sante

Dal suo ge_sti_co -

turbata)

S. -la - re mi sem-bra di ca - pir...

(Occupandondosi a versar il cioccolatto in una tazza dopo aver smesso il suo passeggiare ed essersi appresato al tavolo.)

G. San - te, po - te te an - da re.

(a Susanna)

Da me ti vo' servir.

(Sante s'inchina ed esce, seguito da uno sguardo diffidente di Gil che poi cambia subito tuono, e va ad offrire galantemente una tazza di cioccolatto a Susanna, sedutasi sul sofà, e dedita a reprimere, il suo turbamento. Susanna ringrazia con un sorriso, e comincia a centellinare il cioccolato, mentre Gil, con un'altra tazza fra le mani va a sederle vicino, centellinando poi anch'esso, e volgendo dolcemente la parola a Susanna.)

16 *sempre più tranq.lo*

dim.

rit. *mezza voce* *p*

rit.

Tranquillo.

G. Il dol-ce i - dil - lio, dim - mi, ram-men - ti de'

17 *m.s.* *pp m.d.*

G.

pri - mi gior ni del no - stro a - - mor?

m.s. m.s. sf sf

SUSANNA

pp

Par - mi ri - vi - ve - re

G.

pp

Ram - men - ti?

tr

18

m.s. m.s.

p pp mf mf tr ppp

S.

tut - ti i mo - men - ti di quell' i - dil - - lio, di

m.s. tr

cres. mf

pp

S.

quell i - dil - - - lio nel vi - - vo ar - dor nel vi - - vo ar -

pp

più pp quasi niente

S. -dor di quell'i-dil - - - lio nel vi - - - vo ar-dor nel vi

ppp

S. - vo ar - - dor.

f *sf* *sf* *sf*

Poco più mosso

S. pie-no di so - - - le...

GIL La nel giardi - - no... Mol-ti so-spi - - ri...

19 **Poco più mosso**

pp

S. po-che pa-ro - - le:... io ti sfug-gi - - - vo

cres.

G. *più cres.* io t'in-se-gui - - vo

cres.

S.
L'in _ tra _ _ _ pren _ _ _ den _ _

G.
e fu co _ sì che un cer _ to dì col si il pri _ mis _ si _ mo ba _ _ cio fur _

_ te! L'in _ tra _ pren _ den _ te! me lo ru _ bò, me

_ ti _ vo. Ten re _ si

cres.

riten.

lo ru _ _ bò!

tan _ _ ti: Chi li con _ tò? Io fui per que _ sto, un la _ droo _

più cres.

dim.

a tempo I.

S. L'in_tra_pren_den - te! Ca - re me - mo - rie

G. _ne - sto. Ca - re me_

20

S. fre - sco... sor - ri - so d'un pa - ra_di -

G. _mo - rie, fre - sco sor - ri - so

molto f

S. - - so, d'un pa - ra_di - - so che ci be - ò

G. d'un pa_ra di - so che ci be - ò

S. che ci be - ò *pp subito* dun pa - ra - di - - - so

G. che ci be - ò *pp subito* dun pa - ra - di - - - -

21

pp subito

S. che ci be - ò che ci be - - ò, d'un pa - ra -

G. - so che ci be - - ò, d'un pa - ra -

p dim.

(Gil, nella sua effusione, termina coll'attirare teneramente a sè Susanna per abbracciarla.)

S. *dim.* - di - - so *smorz.* che ci be - ò.

G. *dim.* - di - - so che ci be - ò.

smorz.

pp

Agitato molto

(turbata per il turbamento di Gil, alzandosi da sè)

S. Ahi - mè! ahi - mè!

(sciogliendosi d'un tratto dall'abbraccio, e alzandosi, come atterrito, da sè)

G. Ah! l'o-do-re fa-tal sin nel-la ve - ste!

22

Agitato molto

f p col canto

S. A fiu - ta-to e à sen - ti - to...

(osservandola viepiù agitato)

G. Ah! El-la si tur - ba... Si tur-ba... Non sospet-to...

sf p *col canto*

23

sf p *col canto*

SUSANNA (con tono disperato)

Ahi - mè! Ahi - mè!

G. cer - tez - za!...

cres

lunga assai!!

S. Ma ch'io faccia sul serio qualche cosa di male?

lunga assai!!

G. Su-

24

lunga assai!!

sfp col canto

lunga assai!!

Sostenuto *(senza tempo)*

(smarrita)

S. Io?

(afferrandole le mani)

G. -sanna! non negarlo! Tu covi! Si! Un se-

Sostenuto *(senza tempo)*

pp col canto

pp

p (tremante)

S. Eb-ben... Se fosse

G. -greto. Confessa! Di sù!

f

pp dim.

S. vero? Se più forte della mia volontà... Un

(retrocedendo spaventato)

G. Susanna! Susanna!!

f

sf p

sfp

S. vi - zio... u - na vo - glia che ha poi la sua ra - gio - ne...

G. più f Su - san - na!!!

sfp

S. Spes - so al circo - lo tu ten vai de - gli a - mi - ci... io passo il tem - po

G. U - dir si può di

sf sf sf p

G. peg - gio?

S. Se co - me gli al - tri tu chiu - des - si un oc - chio sul mio se - gre - to...

G. f Io!? (cieco d'ira scattando) Lo di - strug - ge - rò!

S. (con vivacità, mista a dispetto) Re - sta a ve - der se

sf sfp sf

S.
G.
tro - vi! Con o-gni cu-ra io lo na-scon-de - rò.
(gridando, formalizzato)
Ah!!! Scel - le -
molto cres.
Presto
-ra - ta! Da tua ma - dre an - drò to - sto a re - cla -
25
Presto
ff
p
cres.
- ma - re, an - drò to - sto a re - cla-ma - re, sì, da tua
sf
ma - dre, da tua ma - dre! Quel-la fem-mi-na e-sem-pla - re per au-ste - ra di-gni-
fp
sf

G. -tà che giam-mai non s'è per-mes - sa di sif - fat - te

SUSANNA

Eh, mio Dio, chis-sà che anch'es-sa...

G. e - nor - mi - tà. Que-sto è il

(esasperato all'eccesso) (tra pianto e sdegno)

G. col - mo! Ta-ci là. Ta-li or - ro - ri me li di - ci con quel

26

G. to - no da in-no-cen - te! Me li di - ci co-me nien - te o mo-

(mortificata e piangente)

SUSANNA

S. Mal trat - tar - mi, mal - trat -

G. - del, o mo - del di fal - si - tà.

27

S. - tar - mi, via, per nul - - la!..

G. Io? Scia - gu - ra - ta:

S. O che

S. tan - te, o che tan - te, non lo fan - - no?

G. Ah! Questo è il

S. Sei cat - ti - vo, sei ti - ran - no sen - za a - mor, sen - za pie -

G. col - mo! Ma co - spet - to, ba sti, ba - sti, io più gon - zo non sa -

28

S. - tà. Sei cat - ti - vo, sei ti - ran - no sen - za a - mor, sen - za pie -

G. - rò. Ma co - spet - to, ba - sti, ba - sti, io più gon - zo non sa -

S. - tà ah sen - za pie - tà ah!

G. - rò, no, io più gon - zo non sa - rò, non sa - rò, no,

29

più ff

S. senza pietà senza pietà senza pietà.
(piange forte)

G. no, no, no, io più gonzo non sarò, non sarò, no, no. non sarò, no, no.
(piange forte)

30

S. Meco usar villan linguaggio? Minacciarmi? neàiilco

GIL. Userò dell'altro ancora!

S. rag - gio?

(girando per la scena, e fracassando forsennatamente quanto gli capita sotto gli occhi tazze, guantiera, gingilli, libri, ecc.)

G. Ciar-le no: fat - tio si-gno-ra!

cres.

(con indignazione crescente)

S. Pian che fai tu? Fer - mo!

G. Toh! Toh! Toh! Toh!

31

sf sf sf sf f sf

S. Van-da - lo! Van-da - lo!

G. Toh! Toh! Toh! Toh!

più sf sf sf più f

S. Pian! che fai tu? fer - mo! Van-da-lo! Van-da-lo!

sf (♭)

S.
(Gil rovescia tavole poltrone e sedie)
Ah! Ah!
GIL.
Toh! Toh! Toh! - Toh! Toh!
ff
sempre cres.

S.
Fer - mo! Van_da_lo!
sost.
G.
(con un piede calcato su d'una sedia)
Toh! Ah! te - ner co_sì po -
32
ff

a tempo
S.
Co_no_sciu_to mai t'a_ves_si!
rit.
(fracassa la sedia)
G.
-tes - si chi mi in - ten - do sot_to il piè! Deb_bo
tr
sf

S. — 33 — Men vo' dun - que.

G. — ciò dir io di te! Sai la strada, don - na...

sempre ff e cres. — *sf*

(indicandogli la prima stanza a sinistra)

S. — Men vo'a pian - ge - re di là. Ti - gre!

G. — dop - pia! Coc - co - dril - lo!

sf — *p subito* — *col canto*

S. — Scop - pia!.. E sa - rà quel che sa

G. — Ba - da!.. Scoppio! E sa - rà quel che sa -

molto cres.

Prestissimo

(Susanna corre a rinchiudersi, nella stanza a dritta: Gil si lascia cadere,

S. rà!

G. ra!

Prestissimo

34

fff *sf*

il capo tra le mani, su una poltrona. Dal fondo compare Sante, che guarda, comicamente esterrefatto la scena.)

cres. *più cres.*

rit. *ff*

Lo stesso movimento *(come prima ♩ = 𝅗𝅥)*

35

f *sf* *sf*

(Durante il seguente intermezzo,

sf *sf*

Sante sempre con comica precauzione perchè Gil non s'avveda di nulla torna a rimetter ordine nella stanza. Intanto Gil rimane sempre immobile, pure avendo di tratto in tratto dei sussulti che fanno scuotere Sante.)

dim. *p dim.* *pp*

36 Tranquillo *(con grazia.)*

p *sf* *dim.*

sf *dim.* *pp*

p

sf *dim.*

37

pp *rit.*

a tempo

cres. *rit.* *a tempo* *f*

38

pp

p

più p

cres

39

pp

(Messe a posto le cose, Sante

p dim.

s'allontana guardingo dal fondo ed esce)

GIL.

Senza tempo sostenuto

cupo

(sordamente verso la stanza di Susanna)

40

Co_glier_la deb_bo...

(tornando dalla sua stanza, tutta umile, portando i guanti, il capello e il bastone di Gil, verso il quale s'avvicina)

SUSANNA

(lento, tremante)

p

Ec-co-vi i vo-stri guan-ti... il cap-pel-lo... l'om-

G. Co-glier-la!

pp

S. -brel-lo...

G. (scosso) *f* Perchè?

S. *p* (sempre lento) Non do-ve-va-te al cir-col de-gli a-mici an-dar stas-

sf

ppp smorz.

S. -se-ra?

G. (a denti stretti) Te-ne-te a far-mi u-sci-re,

pp

G. *f* eh?

S. (timidamente) *p* Ten-go... al-l'op-

S. po sto.

(da sè, sempre fremente)

G. Ma mi man-da via! chia-ro! Le dò fa-sti-dio. Fin-gia-mo. Tor-ne-rò.

(Ha frattanto calzato i guanti e messosi il cappello in testa. Susanna gli porge l'ombrello.)

S. Mi-nac-cia

G. Per-chè l'om-brel-lo?

p pp

(indicando la finestra)

S. piog-gia, tor-bi-da è la se-ra.

(marcando la frase, tra ironico e feroce)

G. Pre-ci-sa-men-te, a-vre-mo u-na buf-fe-ra!

smorz. f

In tempo

41 *tranquillo* (Susanna con moine, trattiene Gil che fa per andar via dal fondo)

espress. *dim.*

Sempre tranquillo con sentimento e grazia.

SUSANNA (Gil s'arresta)

42

Via, co-sì non mi la-scia-te, pian-si tan-to so-la so-la, ed a-spet-to mi vol-gia-te u-no sguar-do, u-na pa-ro-la, u-no sguar-do u-na pa-ro-la. Ah! me l'a-spet-to, lo ve-de-te dapen-ti-taqual' io so-no co-me se-gno del per-do-no cheac-cor-dar-vi pre-goa me. So che

pp *stacc.* *con Ped. sempre* *dim.* *rit.* *smorz.* *ppp* *a tempo* *p* *pp* 43 *sempre Ped.* *rinf.*

dim. grazioso
S.
buo - no il co-re a-ve - te e can-gia - to il cor non
pp col canto
con anima
è.
(Gil siede vinto dall'emozione, poggiando l'ombrello sul tavolo.)
GIL.
Ah che vo-ci-na dol - ce!
44
f
sf
al - tempo
Se v'offe-si non vo - len - do se il mio
45
dim.
p
più dim.
pp stacc.
sempre Ped.
tor - to as-sai vi spia - ce smet-te - rò l'im-pegno pren - do, ma fac-

S. cia-mo via la pa - - - - - ce ma fac-cia-mo, via, la

S. pa-ce. Ah! so-no sem-pre la me-schi-na vostra spo-sa che v'a-

rit. *a tempo* *dim.* *smorz.* *mf* *pp* *ppp*

46

S. do-ra che d'un ba-cio so-lo im-plo-ra la dol cis - si-ma mer-

rinf.

S. ce - de, che d'un ba-cio so-lo im-plo-ra la dol-cis-si-ma mer-

con anima *p* *cres.* *mf* *f*

47

al - - tempo
più dim.
dim. grazioso

S. ce - de. Son la vo - - stra Susan - ni - - na che cat - ti - va, che cat - ti - va

u.s.w.

dim. *pp*
pp dim. col canto

S. poi non è.

Con anima

(Gil da sè, disarmato suo malgrado.)

GIL Ah! che vo - ci - na dol - ce! La ma -

48

f *sf*

(Gil s'alza e dopo certa pausa d'imbarazzante contrasto d'affetti si decide a baciare sulla fronte Susanna.)

G. - lia ne du - ra in me!

riten. - - -
Poco sostenuto.
sf *sf* *pp*

SUSANNA Senza tempo
(rianimandosi)

Gra - zie, son pa - ga. Ed o - ra anda - te e nel tor - na - re vo - glia - te so - nar

col canto

(indicando la propria stanza)

S: for - te. Da quel-la stan-za il suon po - co si sen - te.

GIL: (di nuovo fremente.) Vo - le - te vi pre - ven - ga?

pp

S: Cer - ta - men - te. (guardando Gil rincresciuta.) Ma per-chè, a - mi - co mio, di quel - le oc - chia - te an - cor?

pp smorz.

49

ff

f

(come per voler dir molto e infine calcandosi il cappello sul capo.)

G.: Su - san-na... ad - di - o!

p

pp

(esce pel fondo.)

sf

p

senza tempo

S: Che pal - pi - ti, che pal - pi - ti! Oh la ter-ri-bil

50 col canto

smorz.

(Essendosi fatta sera accende una lampada con elegante paralume.)

(Sante entra cautamente misterioso dal fondo.) *pp* *senza tempo* (Sante eseguisce

S. Bra_vo San_te. Chiudiamtutte le por - te.

ad lib. *col canto*

accuratamente dopo di che consegna a Susanna l'involtino ricevuto nella prima scena, ed essa ne cava una sigaretta.)

ritard.

SUSANNA *a tempo*

Ec - co il mio viziet_to profu_ma_to, causa di tan_ti strepi_ti.

Più adagio *fp* *pp a tempo* *pp sempre dolciss.*

poco rit. Siede.

S. Ed ei l'o_ dia! Pec_ca_to!

dim. *ppp*

a tempo (Adagio) (Sante le porge un fidibus, ed essa accende una sigaretta, cominciando a fumare saporitamente, Sante tabacca e i due, deliziandosi

52 *a tempo* *pp sempre*

si sorridono vicendevolmente.)

Quasi cadenza ad lib (ma adagio)

dim.

pp

Ped.

Ped.

sempre Pedale

Si picchia a più riprese alla porta di fondo.

Senza tempo

SUSANNA (alzandosi sorpresa e sgomenta)

Chi è la? (di dentro) Mio ma - ri - to! (confusa all'eccesso) Do - ve la

GIL

Son io Susan - na. A - pri! (picchia)

pp

8

(intascando la sigaretta, e indicando le tendine della finestra a Sante che corre a nascondervisi anch'egli grandemente imbarazzato, Susanna apre la porta del fondo.)

S. ce - lo? Qui! Tu, la! f A - pro! A - pro! p Cie - lo!

G. Ma che fa - te?

8

(Gil entra furente guardando e fiutando intorno a sè.)

Presto

53

GIL

L'in_du_gio frap_po_sto... Dei pas_si di cor_sa...

più a_cu_to l'o_do_re... è qua, è qua il fu_ma_to_re! Da

vil s'è na_sco_sto, ah, ah, i_nu_til ri_sor_sa! Ah,

ah! Sco_var_lo, tro_var_lo, schiac_ciar_lo sa_prò, sì.

SUSANNA

Ma che a - ve - te? Che a -

(corre nelle stanze a dritta una dopo l'altra)

G. schiacciarlo sa - prò.

54

p *f* *sf*

S. - ve - te? Che co - sa, che co - sa v'af - fan - na?

G. (torna deluso) *f* Non

sf *f* *pp*

S. Che?

G. c'è! (entra in altra porta) (ritorna deluso) Non

p *f* *pp*

S. Ma che co-sa? Che co-sa?

G. c'è! Ta-

p *f*

S. Ahi-mè! Ahi-mè!

G. -ce-te, ta-ce te o ca-sta Su-san-na, ta-ce-te, ta-

55

sf *sf* *dim.*

S. Ahi-mè! Ahi-mè! Non m'o de

G. -ce-te o ca-sta Su-san-na. Ehi San-te Ba-

(picchiando col pugno sul tavolo e gridando)

pp *ff* *pp* *ff*

S. Epiù s'al - te_ra... qual gril - lo lo ten - ta? Pel fu - mo? Ma no!

G. - lor_do! Qui San_te! Qui di_co! Pol_tro_ne! Sei sordo?

cres.

S. Ah! Che?

(Sante che ha lasciato il suo nascondiglio finge accorrere dal fondo. Gil lo strapazza.)

p (scotendo per un braccio Sante)

G. Co_gliam l'i_ni - mi_co,

56

sffz

p

S Che?

57 p cres. poco a poco

G è in ca_sa, de_lu_derci a_des_so non può. E - splo - ra sol_

8

tr

sf ppp cres. poco a

Ped. stacc. assai

S. Eh?

G. -le-ci-to so-la-jo e can-ti-na, e tet-ti e co-mignoli di-

poco

fpp

S. Eh?

G. -spen-sa e cu-ci-na. Non bu-co, non an-go-lo sfug-gi-re ti

sf p

S. Eh?

G. dè! Va! Va! Sco-va-re si dè! Va! Sco-va-re si

f

sf *sf* *sf* *cres.* *sf*

S. Ma Gil!

(Sante incitato da Gil, accende il candelliere ch'è sul tavolo ed esce dal fondo)

(Gil corre nella stanza a sinistra)

G. dè!

58

(poi torna)

S. Ma

G. Non c'è!

sf *sf* *pp* *f*

S. che?

(Rovista precipitosamente in tutta la scena)

S. Ma

G. Non c'è!

sf *pp* *f* *simile*

S. che?

(Cerca nelle tendine della finestra, sotto il tavolo, dovunque)

G. Co_stei mi de_

59

sff *ff*

S. Ahi_mè! Ahi_mè! Ahi_mè!

G. _ri_se, in sal_vo lo mi_se, in va no mi lo_go_ro... non

f

S. Ah!

G. c'è no, non c'è! non c'è! non c'è! non c'è! non c'è!

ff *sff*

Sostenuto
S.
Ma al - fin, che cer - ca - te?
(fissandola con comica ferocia, ma reprimendosi)
G.
Che cer - co? Lom.brel - lo!
60
Sostenuto
sfpp col canto
ff
subito dopo la parola
ff
S.
Col vo.stro cap.pel - lo por.ta - to l'ò qui. Ri.cor.da - te? Ma ec.co.lo!
f
ffff (furibondo)
G.
Ah, si! Chi?
pp col canto
ff
pp col canto
Adagio
(ingenua e placida)
a tempo (Presto)
S.
L'om.brel - lo.
f
p (maltrattando convulsamente l'ombrello)
G.
Ah bri - gan - te! fur.fan - te! bir - bo - ne! cial.tro - ne! buf.
Adagio
61
a tempo (Presto)
fff
sfz
p

S.
(spezza in due l'ombrello)
Che mai?
G.
f
-fo-ne! Ad-dio! Me ne vò! Ma guai, tra uni stan te, o
p
tr
pp
sff
3
S.
Che mai?
G.
ca-sta Su-san-na... Ma guai, tra uni-stan-te ri-tor-no fa-rò, sì!
f
pp
tr
Furioso accel.
S.
Gil! Gil!
62
G.
e al-lor... Coglie-rò! Ah! ah!
8
Furioso accel.
f
sf
ff
3

S. G.

Ah!

(esce furente dal fondo, coll'ombrello rotto gesticolando)

ah! ah!

8

cres.

63

fff

rit.

Re-

Tranquillando sempre più

-spi-ro: è an-da-to... Che pa-u-ra mi fe-ce, mio Dio, con quell'ombrel-lo!

64

Tranquillando sempre più

p *dim.* *pp* *dim.*

(pensosa)

L'om-brel?... strambo all'ec-ces-so di-ven-ne mio ma-

espress.

pp

S. -ri - to... *poco accel.* *rit.*

pp

S. E chi sa che gli ru-mi-na pel ca-po? *poco accel.*

pp col canto *grazioso* *dim.* *quasi eco*

rit. *a tempo*

S. Ma li-be - raal-la fi-ne pos-

pp cres. 65 *pp*

S. - so, co-mea-nelo-vo, de - di - car-mi al mio sva - go fa-vo - ri - to! (Cava di

66

espress. p dim.

tr perdendosi

espress. p

dim.

dim.

Moderatamente mosso

rit. sempre dolcissimo, mezza voce legatissimo

SUSANNA

ten.

Oh gio - ja la nu - be leg - ge - - ra co - gli oc chi socchiu si se -

67 Moderatamente mosso

tr pp pp con Pedale

S. - gui - - re che a - - scen - de con ce - ru - le spi - - re, a -

tr tr tr sf tr

S. scen_de più te_nue più te_nue d'un vel e sem - - bra do - ra - ta chi -

68

pp

S. - me - - ra va - nen - te nel lim - pi_do ciel!.......................... Sot -

più tranquillo rit. più rit.

S. - ti - le va - por mi ca - rez - - za, mi cul_la, so_gna - re mi

p

p

a tempo

S. fa... Li - ba - re con len - ta dol - cez - za io vo' la

ten.

leggero

più dim.

pp

ten.

accel.
rit.
con anima
S.
tua .... vo_lut_tà!
f > PP scherzando
accel.
69
mf
ten.
SUSANNA
a tempo
p
In............ quel - le spi - re
pp
pp
pp
70
Adagio
S.
ce - ru - le ve - do va_gar.......... per - fi - - - no un'

Più Adagio

rit.

a - mo-ro - sa i - ma - gi - ne: quel -

smorz.

e rit. *smorz.* *rit.* *a tempo* *rinf.*

- la del mi - o spo - si - - no! Ma

rinf *anim.*

più gen - til, più te - ne - ra, leg - gia - dra più mi par... Dai

71

sf *f*

sempre più mosso e con anima sempre più

suo - i pro - fi - li e - te - re - i mi sen - to af - fa - sci -

rinf.

- nar... af - fa - sci - nar...

rinf. *cres.* *più f* *sf* *f*

Ped.

a tempo I.
Mi sen - to mi
sen - to af - fa - - - - sci - nar.
rit.
a tempo
col canto
dim.
72
pp
rit.
espress.
(Susanna fumando e assorta nel suo fantasticare s'assopisce.)
(Frattanto la lampada, consunta, va spegnendosi.)
Quasi cadenza
pp
dim.

(alzandosi spaventata in fretta, e nascondendo dietro le spalle la mano con la sigaretta.)

Presto

SUSANNA

(Gil comparendo improvvisamente dalla finestra, l'ombrello in pugno.) Ah! Gil!

senza tempo

GIL

ffff

Ti colgo questa volta! (precipitandosi Do.

73

Presto

lunga morendo

f

senza tempo

S. Chi?

giù nella stanza.)

senza tempo

(Qui la lampada si spegne affatto.)

(parlato)

G. -v'è l'in - fa - me? Quei che na-scon-de-te as-sen-te me! Di-

pp

m.d. m.s. sf

(tutta tremante mostrando la sigaretta)

Adagio

S. La

(nel ghermirle con forza la mano che essa nasconde si scotta)

G. -sdetta! Mi sono scottato! Perfida! Cosa nascondi là?

Adagio 74

p p<

rit.
(In questo momento dalla finestra aperta entra il lume della luna)
accel.
(Cadendo
S.
si_ga_ret_ta...
Per_
(inebetito)
pp
accel.
G.
Che!?
Tu fu_ma_vi?
in ginocchio.)
S.
_do_no!
(anch' egli cade in ginocchio)
rit.
G.
An_ge_lo mi_o tua me per_
molto cres.
75
ppp subito
p
tranquillo
G.
_do_na in_ve_ce:...
e_ro...
ahi_mè..
(chinando il capo)
sì...
ge_
p
dim.
pp

Allegro (maliziosamente ridendo seduta per terra)

SUSANNA

Ge - io - so? Del mio fu mo? Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Per-do-

G.

-lo - so!

76 Allegro

f

S.

-nia-mo-ci a ga - ra! Io più non fu-me-rò......... se tu non vuoi.........sol l'a-mor tuo......... mi

p *rit.* Lento *p*

S.

pre - me. Allegro (grido di gioia) Ah! (dandogli una sigaretta) (quasi parlato) Pren-di!

GIL.

f No! fu-me-remo in-sie-me! Anche u-

Allegro

77 *f* *ff* *sf* *sfp*

S. Quel_la... di do_ma_ni.

(Accende la sigaretta di Gil colla propria, bocca a bocca.)

G. _n'al_tra? Bi_ric_

tr *p*

(S'alzano)

S. Ca_ro spo_so. Fu_me_rai? Mi fa_

G. _chi_na. Mi pro_ve_rò.

col canto 78 tr *sfp* *f*

S. _rai mai più il ge_lo_so? Ah!....

G. No, mia ca_ra, fu_me_rò.

tr *f*

(Tenendosi per mano e tenendo nell'altra la sigaretta.)

And.te mosso

S.: Tut - to è fu - mo a que - sto mon - do che col ven - to si di - le - gua, col ven - to si di - le - gua, ma l'a - mor, l'a - mor sin -

G.: Tut - to è fu - mo a que - sto mon - do che col ven - to, col ven - to si di - le - gua, che col ven - to, che col ven - to si di - le - gua, ma l'a - mor, l'a - mor sin -

79

dolce subito

S. -cer pro - fon - do fu - ma.... fu - ma sen - za.... tre - gua,

p dolce subito

G. -cer pro - fon - do fu - ma fu - ma sen - za tre - gua,

p dolce *dim.*

S. fu-ma sen-za tre - - gua, fu - ma fu - - ma sen - za

G. fu-ma sen-za tre - - gua, fu - ma fu - - ma sen - za

sf

Più mosso e accel.

S. tre - - - gua. L'a - - mer!

G. tre - - - gua.

80 **Più mosso e accel.**

più f cres.

(Colla sigaretta in bocca e tenendosi per ambe le mani si mettono a girare in tondo come due bambini.)

S.

G.

accel.

L'a-

8

p cres.

Presto

G.

-mor!

81

8

ff

sf

SUSANNA

(Interrompendosi la danza)

(parlato)

Ma nel-la fo-ga ve' del-l'al-le-gri-a la mia s'è

dim.

più dim.

S.

spen-ta.

(restano incerti sul da farsi)

GIL.

(parlato)

E ve-di an-che la mi-a.

8

p dim.

(Ma qui, dal fondo, col candelliere acceso, rientra Sante.) (La scena all'entrar di Sante si rischiara tutta.)

(Sante vede, capisce, ride.)

(Sante offre ai due la fiamma.)

In tempo

In tempo

pp

82

p

(Essi accettano e accendono la sigaretta.)

In tempo

p

(Susanna appoggia il capo sulla spalla di Gil. Egli le accenna la stanza a sinistra come chiedendole: Vuoi? Susanna dice di sì col capo.)

(Sante capisce e va precedendo i due - - - - - - - ad aprir la portiera, - - - poi s'inchina.)

Sempre in tempo preciso

83

pp

sf

(Sante accende una sigaretta per sè.)

(Susanna e Gil escono.)

dim.

84

(La scena s'oscura. Luce di luna dalla finestra.)

SANTE (Smorza il lume.) (x) (In quattro salti esce dal fondo in una nuvola di fumo.)

(Tela presto sull'ultima battuta.)

Ffff...

ff

(x) Il suono del soffiare di Sante va fatto in tempo e sensibile.